

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso COMP/M.6469 — Tognum/TMH/JV)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**  
**(Testo rilevante ai fini del SEE)**  
(2012/C 154/13)

1. In data 21 maggio 2012 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione JSC Transmashholding («TMH», Federazione russa), controllata in ultima istanza da Alstom Holdings («Alstom», Francia) e Russian Railways («RZD», Russia), e Tognum AG («Tognum», Germania) acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni, il controllo comune di un'impresa comune a pieno titolo di nuova costituzione («JV», Federazione russa) mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- TMH: opera, tra l'altro, nella produzione di motori diesel in Russia e su mercati di esportazione selezionati,
- Tognum: opera, tra l'altro, nello sviluppo, progettazione, produzione, fornitura e manutenzione di motori diesel e sistemi di propulsione completi per varie applicazioni,
- JV: opererà nello sviluppo, produzione e vendita di motori diesel sul mercato russo e su mercati di esportazione selezionati.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento comunitario sulle concentrazioni <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.6469 — Tognum/TMH/JV, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

<sup>(2)</sup> GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32 («la comunicazione sulla procedura semplificata»).